

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Péntek, 1900. évi november hó 16-kán,

E színpadon először:

A TAKÁCSOK.

Színmű 5 felvonásban. Irta: Hauptmann Gerhard. Fordította: Komor Gyula. Zenéjét szerzte: Orbán Árpád. (Karnagy: Orbán Árpád.)

Első felvonás: „A fizetés napja.” — Személyek:

Dreissiger, tafotagyáros	—	Békés Gyula	Takács asszony	—	—	K.-Kecskeméthy I.	Első	—	—	J.-Kovács Ilka
Pfeifer, intéző		Kövesdy Jenő	Első	—	—	Tólvölgyi Béla	Második	takács asszony	Békéssy Gyuláné	
Neumann, pénztáros	Dreissiger-nél	Kulcsár Lajos	Második	öreg takács	—	Szabó Sándor	Harmadik	—	—	Sáska Ilona
Gyakornok		Rácz Dezső	Harmadik	—	—	Jakabffy Sándor				
Bäcker, fiatal takács	—	B.-Szabó József	Heinrich Gusztika, nyolcz éves			Babarczy Ilonka				
Baumert,	—	Barthos Gyula	Első			Fekete Árpád				
Reimann,	öreg takácsok	Pécsy Lajos	Második	fiatal takács	—	Abay Gyula				
Heibert,	—	Veress Sándor	Harmadik	—	—	Kozma István				

Takácsnők, takácsok. Történik: Dreissiger gyáros egyik szobájában. A darab történik: a negyvenes években, Kaschbachban, Peterswaldában és Langenbielauban, Sziléziában.

Második felvonás: „A takácsok otthona.” — Személyek:

Öreg Baumert	—	Barthos Gyula	Bertha, leánya	—	—	Keleti Anna	Heinrichné, takácsné	—	—	K.-Kecskeméthy I.
Baumert anyó, a felesége	—	Bera Paula	Friczi, Emma törvénytelen gyermeke	—	—	Czigler Józsika	Jäger Móríc, kiszolgált katona, volt takácslegény	—	—	Kesztler Ede
Auguszt, a fia	—	Ligethy Aladár	Öreg Ansorge, házaló és takács	—	—	Réthey Lajos	Történik: az öreg Baumert lakásán.			
Emma, leánya	—	Kápolnay Julia								

Harmadik felvonás: „Welzel csapszékében.” — Személyek:

Welzel, korcsmáros	—	Ligethy Vilmos	Baumert	—	—	Barthos Gyula	Harmadik öreg takács	—	—	Jakabffy Sándor
Welzelné, neje	—	Krecsányiné	Ansorge	—	—	Réthey Lajos	Első	—	—	Fekete Árpád
Anna, leánya	—	Krecsányi Vera	Paraszt	—	—	Végh István	Második	—	—	Abay Gyula
Utazó kereskedő	—	Mátray Kálmán	Erdész	—	—	Keleti Márton	Harmadik	takács	—	Kozma István
Wiegand, asztalos	—	Kapossy Andor	Wittig, kovács	—	—	Kulcsár Lajos	Negyedik	—	—	Schoor Izsó
Hornig, rongyszedő	—	Polgár Sándor	Kutsche, csendőr	—	—	Unghváry Vilmos.	Ötödik	—	—	Bingerth Jakab
Bäcker, fiatal takács	—	B.-Szabó József	Első	öreg takács	—	Tólvölgyi Béla	Hatodik	—	—	Somolik Károly
Jäger Móríc	—	Kesztler Ede	Második	—	—	Szabó Sándor				

Ifju és idős takácsok, takácsnők, mesterinasok. Történik Welzel korcsmajában.

Negyedik felvonás: „Dreissiger ur otthona.” — Személyek:

Bäcker	—	B.-Szabó József	Wittig, kovács	—	—	Kulcsár Lajos	Weinhold, theologus, nevelő			
Jäger Móríc	—	Kesztler Ede	Kutsche, csendőr	—	—	Unghváry Vilmos	Dreissiger házában	—	—	Rácz Gyula
Baumert	—	Barthos Gyula	Dreissigerné	—	—	Ruby Erzsébet	Heide, rendőrkapitány	—	—	Békéssy Gyula
Ansorge	—	Réthey Lajos	Kittelhaus, lelkész	—	—	Tólvölgyi Béla	János, kocsis	—	—	E.-Keleti Márton
Dreissiger, tafotagyáros	—	Békés Gyula	Kittelhausné, a lelkész neje	—	—	Várnay Paula	Emma, cseléd	—	—	Szabó Sándorné
Pfeifer, Dreissiger intézője	—	Kövesdy Jenő								

Takácsok és takácsnők. Történik: Dreissiger gyártulajdonos lakásán.

Ötödik felvonás: „A szövőszék mellett.” — Személyek:

Wilse, takács	—	Körmendy János	Hornig, rongyszedő	—	—	Polgár Sándor	Harmadik	lakó	—	Somolik Károly
Felesége	—	W.-Berzsenyi Julia	Egy takács leány	—	—	Mikey Rózsika	Negyedik	—	—	Szomory Miklós
Gottlieb, a fia	—	Nagy Sándor	Első	—	—	Abay Gyula	Első	lakónő	—	Delly Juliska
Lujza, Gottlieb felesége	—	Cz.-Tólvölgyi M.	Második	takács	—	Fekete Árpád	Második	—	—	Erdélyi Margit
Milka, Gottlieb leánya	—	Tomcsányi Rusi	Harmadik	—	—	Kozma Pál	Első	—	—	Ligethy Aladár
Schmidt, sebész	—	Mátray Kálmán	Első	—	—	Delly Juliska	Második	a népből	—	Jékey Aranka
Bäcker, fiatal takács	—	B.-Szabó József	Második	takácsnő	—	Unghváry V.-né	Harmadik	—	—	Majláth Margit
Jäger Móríc	—	Kesztler Ede	Harmadik	—	—	Sáska Ilona	Negyedik	—	—	Bingerth Jakab
Baumert	—	Barthos Gyula	Első	—	—	Ligethy Vilmos				
Wittig, kovács	—	Kulcsár Lajos	Második	lakó	—	Kövesdy Jenő				

Takácsok, takácsnők, gyermekek, mesterinasok, nép. Történik: Wilse takács szobájában és egy udvarban.

Földszinti és elsőemeleti páholy	10 kor.	—	fil.	Elsőrendű földszinti zártzék az első sorban	1 kor.	40 fil.	Karzati zártzék	—	—	—	60 fill.
Másodemeleti páholy	—	—	7 kor.	—	fil.	Másodrendű földszinti zártzék a többi sorokban	1 kor.	20 fil.	Földszinti vagy másodemeleti állóhely	—	80 fill.
Páholszék a díszpáholyban	—	—	3 kor.	—	fil.	Másodemeleti erkélyszék az első sorban	1 kor.	40 fil.	Harmademeleti állóhely	—	60 fill.
Zsöllyeszék	—	—	2 kor.	40 fil.	Másodemeleti erkélyszék a többi sorokban	1 kor.	20 fil.	Tanuló- és katonajegy a földszinti és másodemeleti állóhelyen	—	—	60 fill.
Elsőrendű kőrszék az első hat sorban	2 kor.	—	fil.	Harmademeleti erkélyszék az első sorban	1 kor.	—	fil.	Karzati állóhely	—	—	40 fill.
Másodrendű kőrszék a többi sorokban	1 kor.	60 fil.									

Jegyek előre válthatók a nappali pénztárban délelőtt 9—12-ig, délután 3—5-ig. Esti pénztárnyitás fél 7 órakor. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 9-től 12-ig, d. u. 2-től 5 óráig. Esti pénztárnyitás fél 7 órakor.

Egyleti árkedvezmény-utalványjegyek délután három órától kezdve kaphatók.

Kezdeté 7, vége 10 órakor.

Heti műsor: Vasárnap délután 3 órakor, mérsékelt helyárak mellett: A tót leány. Esti hét órakor, bérletfolyamban: A takácsok.

A nézőtérén a hölgyek kalap nélkül méltóztassanak megjelenni. Felöltő, pálcza és esernyő szintén mellőzendő. A ruhatárban minden egyes darabért tíz fillér fizetendő.